

## МОКЬЮМЕНТАРИ: РЕАЛЬНОСТИ НЕДОСТАТОЧНО

«Медиа Форум» — это программа Московского кинофестиваля, созданная для того, чтобы расширить привычные границы кинематографа, показать, что он может быть разным не только по содержанию или по художественному построению текста, но и с точки зрения формы, технологии создания, ситуации просмотра. Язык, на котором «Медиа Форум» говорит со зрителями, принадлежит одновременно и кинематографическому, и художественному началу, обогащая их в равной степени.

Выставка «Мокьюментари: Реальности недостаточно» фокусируется на том, как современное искусство использует возможности мокьюментари в художественных целях и авторских высказываниях. Для актуального искусства этот жанр — уникальная возможность поставить под вопрос правдивость видимого и транслируемого и деконструировать сложившиеся исторические парадигмы. С помощью подделки и симуляции современные художники активно обыгрывают распространенные мифы, ложные стереотипы или общепринятые факты. Главный объект их эксперимента — это самокритика публики, пропаганда и дезинформация в медиа, тонкости общественного договора или болезненный опыт истории.

Все девятнадцать художников, работы которых будут показаны в рамках выставки «Мокьюментари: Реальности недостаточно», работают с неощутимым переходом от реальности к ее искаженному отражению в эпоху телевизионного бума, медийного потребления и растущей пассивности зрителей в анализе фактов. Они воплощают критический взгляд и активную политическую позицию, создавая новейшие легенды при помощи видео, монтажа, спецэффектов и инсценировок. И в их руках все приемы документального фильма превращаются в беспроборное оружие художественной игры для переписывания истории, разоблачения комплексов и определения болевых порогов личности, общества, эпох и наций. Выставка «Мокьюментари: Реальности недостаточно» отображает последние исследования в современном искусстве о месте человека в истории, замещении реальности искусно созданными иллюзиями и границами между историческим и политическим высказыванием.



ОЛЬГА ШИШКО, ДИРЕКТОР И ОСНОВАТЕЛЬ «МЕДИААРТЛАБ», АРТ-ДИРЕКТОР «МЕДИА ФОРУМА» МОСКОВСКОГО МЕЖДУНАРОДНОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ, КУРАТОР ВЫСТАВКИ «РАСШИРЕННОЕ КИНО—III. МОКЬЮМЕНТАРИ: РЕАЛЬНОСТИ НЕДОСТАТОЧНО»

OLGA SHISHKO, DIRECTOR AND FOUNDER OF THE MEDIAARTLAB, ART DIRECTOR OF THE MIFF MEDIA FORUM, CURATOR OF THE EXPANDED CINEMA—III. MOCUMENTARY: REALITY IS NOT ENOUGH EXHIBITION

## MOCUMENTARY: REALITY IS NOT ENOUGH

The Media Forum is a programme at the Moscow Film Festival which has been created especially to expand the familiar borders of cinema and to show that it can vary not only both in content and artistic construction of the text, but also from the formal point of view, the technology of its making and the viewing situation. The language that Media Forum uses to talk to its audience belongs to both cinematic and artistic principles, enriching them both equally.

Documentary: Reality Is Not Enough exhibition focuses on the application of the documentary practices both as a creative technique and as means to make an artistic statement. In contemporary art the genre provides an opportunity to question the truth behind the visible and the transmitted and to deconstruct established historical paradigms. With the help of fakes and simulations modern artists play out the wide-spread myths, false stereotypes and generally accepted facts. The main goal of the experiment is the audience self-criticizing, propaganda and disinformation in media, the niceties of the social contract and painful historical experience.



Manuela Morgaine. Lightning, 2012  
Photo: © Alex Hermant. Courtesy of the artist

All nineteen artists presented in the framework of the Documentary: Reality Is Not Enough exhibition work with imperceptible transition from reality to its distorted reflection in the age of television boom, media consumption, and the growing passivity of the audience in fact analysis. They represent a critical overview and an active political position, creating the new legends by means of video, editing, special effects, and dramatizations. And they can turn all the tricks of the documentary into a no-lose weapon of art play for rewriting history, exposing the complexes and defining pain thresholds of individuals, society, eras and nations. "Documentary: Reality Is Not Enough" exhibition displays the cutting-edge contemporary art research in the man's place in history, the substitution of reality by skillfully crafted illusions and the boundaries between the historical and political statement.



## ВЫСТАВКА «РАСШИРЕННОЕ КИНО—III. МОКЬЮМЕНТАРИ: РЕАЛЬНОСТИ НЕДОСТАТОЧНО» В ММСИ

УЧАСТНИКИ ВЫСТАВКИ ХАРУН ФАРОКИ, ГЕРМАНИЯ, ОМЕР ФАСТ, ИЗРАИЛЬ, МИЛИЦА ТОМИЧ, СЕРБИЯ, МОНИКА ШТУДЕР И КРИСТОФ ВАН ДЕН БЕРГ, ШВЕЙЦАРИЯ, ВАЛИД РААД/ТНЕ АТЛАС ГРУП, США-ЛИВАН, JANEZ JANŠA, JANEZ JANŠA И JANEZ JANŠA, СЛОВЕНИЯ-ИТАЛИЯ-ХОРВАТИЯ, НОННИ ДЕ ЛА ПЕНЬЯ И ПЕТТИ ВЕЙЛ, США, ДМИТРИЙ ВЕНКОВ, РОССИЯ, ДИНА КАРАМАН, РОССИЯ, РОМАН МОКРОВ, РОССИЯ, ДЖЕК И ЛИ РУБИ, АВСТРАЛИЯ, РАНБИР КАЛЕКА, ИНДИЯ, ВЛАДИМИР АРХИПОВ, РОССИЯ, НИКОЛАЙ ОНИЩЕНКО, РОССИЯ

25 июня — 26 июля 2013 года

Московский музей современного искусства, Гоголевский бульвар, д.10

«Медиа Форум» ММКФ представляет выставку «Расширенное кино—III. Мокьюментари: Реальности недостаточно» — актуальный срез современного искусства в пограничном жанре кино, видео- и медиа-арта. Экспозиция собирает работы современных зарубежных и российских художников, применяющих стратегию псевдо-документалистики и мокьюментари в своей художественной практике. Выставка «Мокьюментари: Реальности недостаточно» под кураторством арт-директора «Медиа Форума» ММКФ Ольги Шишко ставит вопрос о размывании границ между фикцией и реальностью в эпоху медиазависимости, информационного шума и некритического потребления информации и образов.

Мокьюментари — давно известный в зрительском кинематографе подход, за последние десятилетия набирающий заметную популярность среди современных художников как активная критическая стратегия. В кино жанр мокьюментари (от англ. «mock» — издеваться, и «documentary» — документалистика) появился больше 50 лет назад и представляет собой стопроцентную фикцию, которая сделана по всем правилам документального фильма и формально отвечает всем параметрам качественного исторического свидетельства. В мокьюментари, как и в хорошем документальном фильме, есть история, которую подтверждают факты, интервью со свидетелями, записи с места событий, вешдоки и беседы с экспертами. Но в отличие от качественного документального исследования, фильм в жанре мокьюментари ради комического эффекта замещает все элементы повествования на ложные или пародийные и превращается в живую от начала и до конца историю, собранную из событий, которых никогда не было, подтасованных фактов, ненастоящих экспертов и поддельных записей.

↑ Ranbir Kaleka. House of Opaque Water, 2012  
Courtesy of the artist

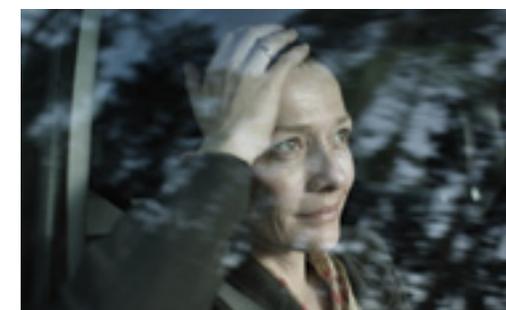
## EXHIBITION "EXPANDED CINEMA—III. MOCUMENTARY: REALITY IS NOT ENOUGH" IN MMOMA

PARTICIPANTS HARUN FAROCKI, GERMANY, OMER FAST, ISRAEL, MILICA TOMIĆ, SERBIA, MONICA STUDER AND CHRISTOPH VAN DEN BERG, SWITZERLAND, WALID RAAD/THE ATLAS GROUP, USA-LEBANON, JANEZ JANŠA, JANEZ JANŠA AND JANEZ JANŠA, SLOVENIA-ITALY-CROATIA, NONNY DE LA PEÑA AND PEGGY WEIL, USA, DMITRIY VENKOV, RUSSIA, DINA KARAMAN, RUSSIA, ROMAN MOKROV, RUSSIA, JACK AND LEIGH RUBY, AUSTRALIA, RANBIR KALEKA, INDIA, VLADIMIR ARKHIPOV, RUSSIA, NIKOLAY ONISHCHENKO, RUSSIA

June 25 — July 26 2013

Moscow Museum of Modern Art, Gogolevskiy blvd., 10

MIFF Media Forum presents Expanded Cinema—III. Documentary: Reality Is Not Enough Exhibition — selection of contemporary art works in the genre formed in-between cinema, video and media art. The exposition curated by Olga Shishko (art director of the MIFF Media Forum) is compiled of works of the artists from Russia and abroad, utilizing pseudo documentary and documentary strategies in their creative practices. Exhibition poses the question of blurred borders between fiction and reality in the era of media addiction, info-glut and uncritical consumption of data and images.



Omer Fast, Continuity, 2012

Courtesy the artist, Arratia Beer, Berlin; gb agency, Paris. Commissioned by dOCUMENTA (13) and Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Vienna, with the support of 3sat, Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH, Berlin, and OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich. Produced by Filmgalerie 451, Berlin

Documentary, a genre well-known to the audience, gathers significant attention among artists as an active critical strategy. It first appeared in cinema more than 50 years ago as a complete fiction made in accordance to the documentary rules and complies with the parameters of the quality historical evidence. Just as a documentary film, a work of documentary contains a story supported by facts, witness interviews, play-by-play recordings, material evidence and expert opinions. But in contrast to the qualitative documentary study, documentary replaces all the elements of the narrative with false or parody to create a comic effect and becomes a false story from the beginning to the end — events that never happened, fraudulent facts, fake experts and counterfeit records.



## УЧАСТНИКИ ВЫСТАВКИ «МОКЬЮМЕНТАРИ: РЕАЛЬНОСТИ НЕДОСТАТОЧНО»

Немецкий документалист **Харун Фароки** представит в Москве свой нашумевший проект, выставлявшийся в музее MoMA «Серьезные игры». Объектом его исследования стали компьютерные игры, стратегические симуляторы, при помощи которых американские военные проходят как подготовку до боевых действий, так и психологическую реабилитацию от травм, полученных во время боя. Фароки в этом документальном исследовании интересуется как абсолютная погружаемость взрослых людей в виртуальный мир, так и двойственная природа этого мира — с одной стороны, готовящего к ужасам войны, с другой — избавляющая от них.

Сербская видеохудожница **Милица Томич** в работе «Контейнер» воссоздает несуществующий образ случившегося военного преступления. Предметом ее работы стало массовое убийство талибов в Северном Афганистане в 2001 году, когда тысяча военных с афганской стороны были помещены в контейнеры для грузов и погибли от жажды, удушья, ранений или массового расстрела. Милица Томич воссоздает сцену преступления, путешествует с контейнером по континентам и помещая в них жертв случившихся убийств или трагедий — погибших от землетрясения в Армении или от гражданской войны в Югославии. Каждый раз художница делает инсценировку, используя точные данные об оружии, методах стрельбы и количестве жертв, найденных на месте афганской катастрофы.

Дуэт швейцарских художников **Моники Штудер и Кристофа ван ден Берга** создает иллюзорную реальность, собирая воедино подлинные фотографии, коллективную память, ностальгию и мечту об идеальном отпуске в Альпах. Их интернет-гостиница «Отель с видом на Альпы» — это райский уголок 3D-отпуска, отправиться в который можно прямо из интернета, исследуя с помощью кликов идиллические картины альпийских пейзажей, интерьеры отеля и координаты ландшафтов. Пародируя обывательские стремления и туристическую рекламу, художники говорят о потреблении как, в первую очередь, об остром желании неповторимых переживаний.

Сорокаминутный фильм немецко-израильского художника **Омера Фаста** «Непрерывность» — одно из главных событий выставки dOCUMENTA прошлого года в Касселе. Омер Фаст работает с темой утраты и обретения, воссоздавая нереальные сценарии возвращения единственного сына с войны из Афганистана. Роль погибшего сына исполняют наемные мальчики

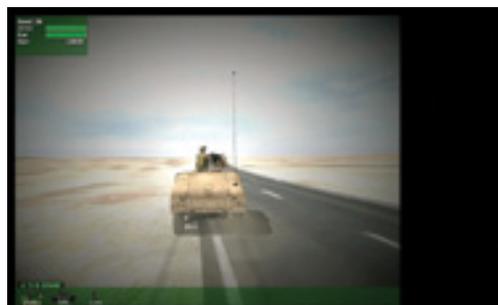
## PARTICIPANTS OF "MOCUMENTARY: REALITY IS NOT ENOUGH" EXHIBITION

German documentary filmmaker **Harun Farocki** will present in Moscow his sensational project previously exhibited in MoMA — "Serious Games". He focuses his study on computer games, strategic simulators used in the U. S. military combat training and PSD psychological rehabilitation. The main Farocki's interests in this documentary research are the absolute imbeddability of adults in the virtual world, and the dual nature of the world which, on the one hand, prepares people to the horrors of war, and, on the other hand, purges them.

Serbian video artist **Milica Tomić** recreates the image of a non-existent incident of a war crime in her work "Container". The subject of her work was the Taliban massacre in northern Afghanistan in 2001, when thousands of troops from the Afghan side were placed in cargo containers and died of thirst, suffocation, injury or mass execution. Milica Tomić recreates the scene of the crime, traveling across the continents with the container and placing in it the victims of murder or tragedy — those who perished from the earthquake in Armenia, or the civil war in Yugoslavia. Every time the artist makes a dramatization according to the accurate data of weapons, shooting techniques and the number of victims found in the place of Afghan disaster.

**Swiss artistic duo of Monica Studer and Christoph van den Berg** creates an illusory reality, collecting the real pictures, collective memory, nostalgia and the dream of a perfect holiday in the Alps. Their online establishment "Alpine View Hotel" is a paradise 3D-holiday one can reach in the Internet, exploring idyllic Alpine landscapes, interiors and coordinates by clicking the mouse. Parodying the narrow-minded aspirations and tourism advertising, artists speak of the consumption as primarily of an acute desire for unique experiences.

"Continuity", a forty-minute film by German-Israeli artist **Omer Fast**, was one of the highlights of the dOCUMENTA exhibition last year in Kassel. Omer Fast works with the theme of gain and loss, recreating unrealistic scenarios of the only son's return from the war in Afghanistan. The role of the deceased son was performed by hired boys, doing it each in their own way and giving parents the emotions of convergence and estrangement, both sexual and



Harun Farocki. Serious Games I: Watson is down, 2010  
Courtesy of the artist

Milica Tomić. Container, reconstruction of the crime, 2008  
↑  
Courtesy of the artist



по вызову, исполняя ее каждый на свой лад и предоставляя родителям эмоции сближения и отдаления — сексуального и психологического. Художника волнует травма и необходимость ее постоянного переживания ради исцеления как одно из главных свойств привязанности человека.

Фиктивная организация The Atlas Group, созданная американско-ливанским художником **Валидом Раадом**, представляет альтернативный взгляд на современную историю Ливана, которая замалчивается в угоду политической пропаганде и конъюнктуре. В видеоработе «Заложник/Пленки Бачара» Раад дает слово ливанцу Сухейлу Бачару, который провел три месяца в плену вместе с американскими военными, что спровоцировало крупный военный скандал между Ираном и США.

Можно ли определить идентичность данными в официальных документах, и могут ли симуляции изменить личность человека — об этом рассказывает работа «Готовое имя» (2007) троих художников с одним и тем же именем — **Янез Янша**. В 2007 году по общей договоренности трое художников из разных стран — словенец Шига Кариш, хорват Эмил Хрватин и итальянец Давиде Грасси — официально сменили свои имена на фамилию и имя словенского премьер-министра Янеза Янши. Используя авангардную практику Марселя Дюшана с редимейдом, художники представят оригинальные документы, а также специально для Москвы они создадут новую работу.

Изучая сетевые симулякры, американские художницы **Нонни де ла Пеня и Пегги Вейл** создали интернет-проект "Gone Gitmo", построив в альтернативной вселенной онлайн-игры копию Гуантанамо и приглашая всех желающих испытать на себе пытки, которыми подвергались заключенные этой печально известной тюрьмы. Насколько популярным станет интернет-развлечение, где граница между инсценировкой и историей,



Dmitry Venkov. The Chinese Room of Alan Turing, 2011  
Courtesy of the artist

↑  
Nonny de la Peña and Peggy Weil. Gone Gitmo, since 2007  
↑  
Courtesy of the artists

psychological. Artist is interested in trauma and the healing effect of its constant repetition as one of the main attributes of human affection.



Jack and Leigh Ruby. Car Wash Incident, 2012  
Courtesy of the artists

The Atlas Group, a fictional organization of the US-Lebanese artist **Walid Raad**, is an alternative view on Lebanon modern history which is hushed up for the sake of political propaganda and state. In the video "Hostage/The Bachar Tapes" Raad gives the floor to the Lebanese prisoner Souheil Bachar who spent three months in captivity along with the U.S. troops, whose capture sparked a major military scandal between Iran and the United States.



Nikolay Onischenko. Impossible Landscapes, 2012  
Courtesy of the artist

Whether the identity can be defined by official documents or simulations can change the personality — this theme is observed in the work "Name Ready Made" by three artists of the same name — **Janez Janša**. In 2007 with a common agreement three international artists — Šiga Kariz from Slovenia, Emil Hrvatin from Croatia and Davide Grassi — officially changed their names for the name and the surname of Slovenian prime minister Janez Janša. Using avant-garde practices with readymades invented by Marcel Duchamp the artists will present original official papers and create a new work specially for Moscow exhibition.

Having studied the web simulators, the American artists **Nonny de la Peña and Peggy Weil** created the "Gone Gitmo" online project — a recreation of Guantanamo prison in an



и можно ли ощутить боль от виртуального унижения, де ла Пенья и Вейл исследуют уже около года.

Российский художник **Дмитрий Венков**, активно работающий в жанре мокьюментари, в первую очередь интересуется амбивалентностью понятия документальности и использованием информации как объекта обманов, медиа-заблуждений и манипуляций. Его работа «Америка» — остроумная фикция, пародирующая киноисследование о роли молочной промышленности в победе во Второй мировой войне. В работе «Китайская комната Алана Тьюринга» речь идет о научных опытах в области кибернетики в советское время. Вплетая в работу конспирологические теории, паранойю Холодной войны и сведение исторических счетов, художник пытается понять природу ложного толкования фактов и создания мета-мифов.

Видео-инсталляция российской художницы **Дины Караман** «Познавательная телепередача» работает с проблематикой научпопа как символа прогресса, с советскими мифами о всемогущей науке как части справедливого мироустройства в модели социализма. Дина изучает, как обрывочная информация из экспериментов и исследований облекается в форму надежного знания, доверительного диалога и прогрессивной парадигмы, вдохновляясь огромным наследием советских научно-технических телепередач.

В работе индийского видеохудожника **Ранбира Калеки** «Дом из непрозрачной воды» переплетаются реальная история исчезновения поселения людей под водой и постановочная поэтизация грядущего наводнения. Используя богатую образность южноазиатской традиции, Калека придумывает видеоряд одновременно неизбежной и прекрасной в своей тотальности катастрофы. Повествование строится вокруг воспоминаний, провидения и грез пожилого мужчины, чьим убежищем в скором времени станет дом из непрозрачной воды.

Российский художник **Владимир Архипов** в своей серии «Случайные следы самодельных объектов» говорит о нечаянном и найденном искусстве, которое оставляет следы в рабочем процессе самого художника. Многие годы Владимир Архипов последовательно разыскивает и собирает самодельные бытовые предметы, придуманные не-художниками для утилитарных функций. В процессе документации и фотографирования они оставляют еле заметные и ненамеренные следы на куске флизелина — универсальном фоне, который художник берет с собой на каждую экспедицию за новым самодельным объектом.

Эксперименты с человеческим воображением, визуальным восприятием и распознаванием образов легли в основу про-

alternative online game universe. She seems to invite everyone to experience the torture the prisoners of this infamous prison were subjected to. For over a year de la Peña and Weill have been studying the growth in popularity of the online entertainment, including the line between hoax and history and the possibility of feeling the pain from the virtual humiliation.

Russian artist **Dmitry Venkov** actively works in the documentary genre and is primarily interested in the ambivalence of the documentary concept and the use of information as means of deception, media delusion and manipulation. His work "America" is a witty fiction, making fun of the cinema research on the role of the dairy industry in the Second World War victory. His "Chinese Room of Alan Turing" there tells about an imaginary mad cybernetics explorer and his scientific experiments in the Soviet era. By weaving into his works the conspiracy theories, Cold War paranoia and settling historical scores, the artist is trying to understand the nature of the false fact interpretation and meta myths creation.

Video installation "Cognitive Broadcast" created by the Russian artist **Dina Karaman** works with the problems of popular science as a symbol of progress, the Soviet myths about the all-powerful science as part of the just world order in socialist model. Dina examines how patchy experiment and research data takes the form of reliable knowledge, trustworthy dialogue and progressive paradigm inspired by the immense legacy of Soviet science and technology broadcasts.

The work "House of Opaque Water" by **Ranbir Kaleka**, an Indian painter and video artist, contains the interlacement of a real story about disappearance of people's settlements under the water and staged poetization of a future flood. Kaleka makes up a set of videos of disaster, both inevitable and beautiful in its totality, by applying rich imagery of South Asian tradition. The strand of the narrative is preceded from the memories, prevision, and reveries of an old man who will soon find his asylum in a house of opaque water.

Russian artist **Vladimir Arkhipov** in his series "Accidental Traces of Homemade Objects" describes unintentional and found art which leaves marks on the working process of the artist. For many years Vladimir Arkhipov has been successively searching and collecting homemade objects of non-artistic origin for utilitarian function. During the process of documentation and taking photos they leave faint traces on a piece of flizelin — a universal material for the background which the artist takes everywhere he goes and seeks for a new homemade object.



Vladimir Arkhipov. Accidental Traces of Homemade Objects (fragment), 2013  
Courtesy of the artist

Roman Mokrov. Non-Moscow, 2012  
↑  
Courtesy of the artist



екта **Николая Онищенко** "Impossible Landscapes". Абстрактные формы, на которые смотрят наблюдатели, через зрительский опыт и личное воображение отождествляются в их голове с пейзажами, которые не были созданы художником на самом деле. Так фикция на основе реального документа рождается в нашем сознании прямо в момент смотрения.

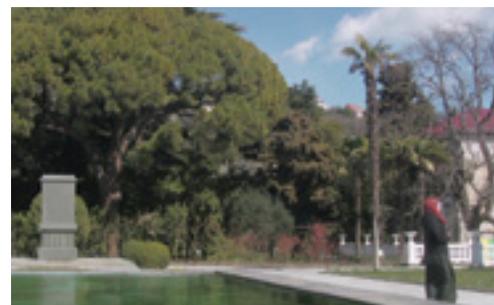
Российский фотограф и медиахудожник **Роман Мокров** раскрывает феномен абсурда в российской действительности и активно исследует символическое поле и мифологию «Немосквы» — небольших провинциальных или областных городов — в поисках неуловимой современной идентичности. В его работе «Остров» двое молодых ребят проплывают на резиновой лодке из одной деревни в другую, воссоздавая будничные опыт многолетний давности в жизни собственных родителей. Видео говорит о том, можно ли повторить историю спустя десятки лет, как проходит такая реконструкция, и какое отношение такое путешествие будет иметь к истории, мифам и действительности.

## ЛЕКЦИОННАЯ ПРОГРАММА И КИНОПОКАЗЫ В ЦВЗ «МАНЕЖ»

УЧАСТНИКИ ОМЕР ФАСТ, ИЗРАИЛЬ, МИЛИЦА ТОМИЧ, СЕРБИЯ,  
МОНИКА ШТУДЕР И КРИСТОФ ВАН ДЕН БЕРГ, ШВЕЙЦАРИЯ,  
JANEZ JANŠA, СЛОВЕНИЯ, НОННИ ДЕ ЛА ПЕНЬЯ И ПЕГГИ ВЕЙЛ, США

21—26 июня 2013 года  
Открытая школа «Манеж/МедиаАртЛаб» в ЦВЗ «Манеж», Манежная площадь, д. 1

Помимо выставки, в программе «Медиа Форума» 2013 года пройдет несколько лекций и мастер-классов художников, участвующих в проекте «Мокьюментари: Реальности недостаточно». **Лекционная программа «Медиа Форума 2013»** — это не только возможность узнать о развитии мокьюментари как активной



Dina Karaman. Cognitive Broadcast, 2013  
Courtesy of the artist

↑  
Dmitry Venkov. America. 2012  
Courtesy of the artist

Experiments with human imagination, visual and artificial perception make up a body of the project "Impossible Landscapes" by **Nikolay Onishchenko**. A person while looking at abstract forms identifies them with some landscapes that haven't been created by the artist on purpose. But the viewer sees them due to his previous visual experience and personal imagination. This fiction based on the real document emerges in consciousness right in the moment of looking at the object.

Russian photographer and media artist **Roman Mokrov** tells about the phenomenon of absurd in Russian reality and investigates symbolic field and mythology of "non-Moscow", small provincial or regional towns, in search of intangible contemporary identity. In his work Island two young guys are riding in a rubber boat from one village into the other recreating their parents' everyday experience. This video poses the question whether it is possible to repeat the history many years on, shows the process of such reconstruction, and reflects on what this journey has to do with history, myths, and reality.



Walid Raad/The Atlas Group. Hostage: The Bachar Tapes, 2000  
© Walid Raad. Courtesy Paula Cooper Gallery, New York

## LECTURE PROGRAMME AND SCREENINGS IN CENTRAL EXHIBITION HALL MANEZH

PARTICIPANTS OMER FAST, ISRAEL, MILICA TOMIĆ, SERBIA, MONICA STUDER  
AND CHRISTOPH VAN DEN BERG, SWITZERLAND, JANEZ JANŠA, SLOVENIA,  
NONNY DE LA PEÑA AND PEGGY WEIL, USA

June 21—26, 2013  
Central Exhibition Hall Manezh, Manezhnaya square, 1

Besides the exhibition, the 2013 Media Forum programme includes a series of lectures and workshops by Documentary: Reality Is Not Enough artists. **The lecture programme of Media Forum 2013** is not only an opportunity to learn about the development of documentary as an active artistic strategy, but also direct collaboration with the leading contemporary artists who create the alternative reality of pseudo documentary.

Seven of project's participants will come to Moscow to meet the audience in person and give practical advice to young artists. They are: the creator of one of the most profound works of

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
XIV МЕДИА ФОРУМ:  
РАСШИРЕННОЕ КИНО—III

художественной стратегии, но и непосредственное сотрудничество с ведущими современными художниками, которые создают игровую реальность псевдодокументалистики.

Семеро участников выставки приедут в Москву лично встретиться со зрителями и дать практические советы молодым художникам: это создатель одной из главных работ минувшей dOCUMENTA(13) **Омер Фаст**, авторы симулякров в интернет-среде и реальности **Моника Штудер и Кристоф ван ден Берг**, политическая художница **Милица Томич**, онлайн-экспериментаторы **Нонни де ла Пенья и Пегги Вейл** и итальянский перформансист **Янез Янша**.

Специально к выставке в Москве **Милица Томич** создаст зрелищную реконструкцию своего проекта о военных преступлениях «Контейнер», отправившись на стрельбу со студентами «Открытой школы Манеж/Медиаартлаб». Расстреливаемый в упор из АК-47 контейнер и документирование происходящего станут частью экспозиции «Мокьюментари: Реальности недостаточно».

Также в рамках события состоится ретроспектива не представленных на выставке видеоработ актуальных художников, выполненных в жанре мокьюментари.

На открытии «Медиа Форума» состоится премьера фильма «Молния» восходящей звезды европейского кино **Мануэлы Морген**, ставшей одним из важных открытий минувшего Роттердамского кинофестиваля. Четырехчасовой эпос «Молния» — это масштабная медитативная фантазия о природном явлении, рассказанная через мозаику образов и воспоминаний. Фильм состоит из четырех частей и переносит зрителя по метафорическим временам года, ситуациям и мифологическим системам, где герои воспроизводят пережитый опыт — ощущение удара молнии и человеческую незащищенность перед лицом природы. Удар молнией как трансцендентное переживание показан в форме путешествия во времени и пространстве в окружении выдуманных историй, мировых легенд и эзотерических практик. Все они растворяют героев в абсолюте и приближают их к чувственному пониманию порядка вещей.

Границу между публичностью, паранойей и свободой слова изучают художники, каждого из которых зовут **Янез Янша**. Как меняется жизнь, когда ты присваиваешь себе имя одного из первых лиц государства, что при этом происходит с идентичностью, и является ли это политическим жестом или художественным высказыванием, описывается в документальном фильме «Меня зовут Янез Янша» (2007). После показа один из участников коллектива, **Давиде Грасси**, ответит на вопросы зрителей.



past dOCUMENTA(13) **Омер Фаст**, authors of simulacres in the web and reality **Моника Студер and Christoph van den Berg**, political artist **Милица Томич**, online experimenters **Нонни де ла Пенья and Peggy Weil**, and Italian performance artist **Янез Янша**.

Specially for the exhibition artist **Милица Томич** will create a spectacular reconstruction of her war crime work "Container", goint to a shooting range with students of Open School Manej/MediaArtLab. The container shot at close range with AK-47 and the documentation of the process will be presented at the exhibition "Documentary: Reality Is Not Enough".

The educational programme of the event also contains a cinema retrospective, collected from the documentary-related works by contemporary artists who are not present at the exhibition.

Media Forum opening will be supported by a documentary premiere "Lightning" directed by a remarkable star of European independent cinema — French filmmaker **Manuela Morgaine**. Her movie was one of the main revelations during the past Rotterdam Film Festival. An epic four-hour work "Lightning" (2012) is an extended meditative fantasy told via mosaic of images and memories of different people from different eras. The film consists of four parts and involves a spectator into metaphorical change of seasons, various situations, and mythological systems where the actors recreate their experience — the feeling of a thunder stroke and human insecurity in the face of nature. A thunder stroke is shown in a form of a journey through time and space surrounded by made up stories, world legends, and esoteric practices. They all dissolve the actors in absolute and make them closer to the sensual perception of the order of things.

The boundary between publicity, paranoia, and freedom of speech is being scrutinized by three artists from Slovenia, Italy, and Croatia who in 2007 changed their names for that of the stirring Slovenian politician — the Prime Minister **Янез Янша**. In their documentary "My Name Is Janez Janša" (2007) they discuss how the life changes when one arrogates the name of one of the most important people in the country, what happens to the identity and whether it is a political or artistic gesture.

"The Falls" (1980) is the first feature film and curious research in the genre of documentary by British film director and video artist **Peter Greenaway**. Fictional actors of "The Falls" with the help of their stories, dramatization, and dialogues reconstruct Violent Unknown Event that happened to them. The veil lifts a bit in this ironic film which is a parody on traditional methods



Nonny de la Peña and Peggy Weil. Gone Gitmo, since 2007  
Courtesy of the artists

Manuela Morgaine. Lightning, 2012  
↑  
Courtesy of the artist



«Падения» (1980) — первое полнометражное кино британского режиссера и художника **Питера Гринюэя**. Вымышленные герои «Падений» восстанавливают в своих рассказах, инсценировках и диалогах (не) случившееся с ними Загадочное Ожесточенное Воздействие. Завеса тайны слегка, но далеко не полностью приоткрывается в этом ироничном фильме, пародирующем традиционные приемы документального и научно-популярного кино. Как и в рядовом документальном продукте британского телевидения, история Гринюэя склеена из поддельных свидетельских показаний, мнений несуществующих экспертов и реконструкций неслучившихся событий.

Немецкий режиссер **Вернер Херцог**, известный смелыми экспериментами на грани документального и игрового кино, создает в «Уроках темноты» (1992) фикцию об апокалипсисе в Персидском заливе на основе реально снятых кадров. В фильме Херцога нет говорящих героев, а есть только закадровый голос самого режиссера, комментирующий картины разложения, темноты и урона, причиненных человеком. Как часть природы может быть источником опасности для этой же природы, откуда берется деструктивное начало и потребность человеческой природы в насилии — Вернер Херцог размышляет над этими вопросами в своем 50-минутном фильме-мокьюментари.

К открытию выставки «Мокьюментари: Реальности недостаточно» планируется издание каталога-сборника статей, посвященного мокьюментари в современном искусстве и дискурсе. Международные кураторы и художники, а также участники выставки поделятся в нем собственным взглядом на историю, теорию и стратегии современных художников, выбравших своим основным методом работу на стыке документалистики, вымысла и художественной игры.



Милица Томич. Container, reconstruction of the crime, 2008  
Courtesy of the artist

↑  
Peter Greenaway. The Falls, 1980  
↑  
Courtesy of the artist

SPECIAL PROGRAMS  
XIV MEDIA FORUM:  
EXPANDED CINEMA—III

of documentary and non-fiction filmmaking. As in an ordinary documentary, for instance, by British broadcasters, the story is made up from counterfeit evidence, opinions of non-existing experts, and reconstruction of non-happened events.



Omer Fast. Continuity, 2012  
Courtesy the artist; Arratia Beer, Berlin; gb agency, Paris. Commissioned by dOCUMENTA(13) and Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Vienna, with the support of 3sat, Medienboard Berlin-Brandenburg GmbH, Berlin, and OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich. Produced by Filmgalerie 451, Berlin

**Вернер Херцог**, a German film director who is famous for his courageous experiments on the edge of documentary and fiction, creates in his "Lessons of Darkness" (1992) a fiction on catastrophe in the Persian Gulf based on his real shots. The film by Werner Herzog is free of speaking actors, there is only an off-screen voice of the director who comments on the scene of dissolution, darkness, and harm caused by humanity. Werner Herzog in his one-hour documentary raises the following questions — how a part of nature may be the source of danger for this nature, and where is the origin of deconstruction and people's desire for violence.



Janez Janša. My Name Is Janez Janša, 2007  
Realized in collaboration with Aksioma — Institute for Contemporary Art, Ljubljana with the support of the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia and the Municipality of Ljubljana.  
Photo: Miha Fras. Courtesy of the artists

"Documentary: Reality Is Not Enough" experience will be enhanced by the exhibition catalogue with a collection of analytical essays by world experts, curators and critics, as well as in-depth interviews, unique illustrative materials and study of creative practices of the contemporary artists who chose the work at the intersection of documentary, fiction and creative play as their method.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
XIV МЕДИА ФОРУМ:  
РАСШИРЕННОЕ КИНО—III



ОРГАНИЗАТОРЫ  
«МЕДИА ФОРУМА»

«МедиаФест»  
Центр культуры и искусства «МедиаАртЛаб»

СООРГАНИЗАТОР  
ВЫСТАВОЧНОЙ ПРОГРАММЫ

Московский музей современного искусства

СООРГАНИЗАТОР  
ЛЕКЦИОННОЙ ПРОГРАММЫ

Музейно-выставочное объединение «Манеж»

ПАРТНЕРЫ ПРОЕКТА

Гёте-Институт в Москве  
Посольство Государства Израиль в РФ  
Посольство Франции в РФ  
Фонд «Pro Helvetia»  
Галерея «Триумф»  
Холидей Инн Москва Лесная

ПЛОЩАДКИ

Московский музей современного искусства  
Гоголевский бульвар, д. 10  
www.mmoma.ru

Открытая школа «МедиаАртЛаб» в ЦВЗ «Манеж»  
Манежная площадь, д. 1  
www.moscowmanege.ru

КУРАТОР ВЫСТАВКИ

Ольга Шишко,  
арт-директор «Медиа Форума» ММКФ,  
директор Открытой школы «Манеж/МедиаАртЛаб»

ПРОДЮСЕР ВЫСТАВКИ

Елена Румянцева,  
программный директор «Медиа Форума» ММКФ

ORGANIZERS  
OF THE MEDIA FORUM

MediaFest  
MediaArtLab Centre for Art and Culture

EXHIBITION  
CO-ORGANIZER

Moscow Museum of Modern Art

LECTURE PROGRAMME  
CO-ORGANIZER

Museum Exhibition Complex «Manege»

PARTNERS

Goethe Institute in Moscow  
The Embassy of Israel in Russia  
The Embassy of France in Russia  
"Pro Helvetia" Foundation  
Triumph Gallery  
Holiday Inn Moscow Lesnaya

VENUES

Moscow Museum of Modern Art  
Gogolevsky Boulevard, 10  
www.mmoma.ru

Open School «Manege/MediaArtLab»  
Manezhnaya square, 1  
www.moscowmanege.ru

EXHIBITION CURATOR

Olga Shishko,  
art director of the MIFF Media Forum,  
director of the Open School Manege/MediaArtLab

EXHIBITION DIRECTOR

Elena Rumyantseva,  
programme director of the MIFF Media Forum



media  
art  
lab

M  
M  
O  
M  
A

МАНЕЖ

РАСШИРЕННОЕ  
КИНО — III

Мокьюментари:  
Реальности  
недостаточно

EXPANDED  
CINEMA — III

Documentary:  
Reality Is Not Enough

Выставка в Московском музее  
современного искусства,  
Гоголевский бульвар, д. 10  
25 июня — 26 июля 2013 года

Образовательная программа  
и кинопоказы в ЦВЗ «Манеж»,  
Манежная площадь, д. 1  
21 — 26 июня 2013 года

<http://mediaforum.mediaartlab.ru/>